





Code	1313612	2603388	92905	92905
	SV Säkerhetsinstruktioner	FI Turvallisuusohjeet	NO Sikkerhets instruks	EN Safety instructions
	Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av behörig elektriker. Kontakta en behörig elektriker vid fel eller driftstörningar.	Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker frånkoppling från nätspänningen. Enheten är inte lämplig för växlande belastningar!	Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta. Laite ei sovellu kuormien kytkemiseen!	Utstyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet. Apparatet er ikke egnet for vekslings av last!	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply. Device is not suitable for switching loads!
	Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!	Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.	Les dette tilleggsdokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.
	Funktion	Toiminto	Bruk	Function
	Enheten är en slavedetektor för takmontage som har ett cirkulärt detekteringsområde. Den används för utökning av detekteringsområdet tillsammans med en masterenhet. Slavenheten sänder en triggingspuls till mastern när rörelse detekteras. Kan kombineras med masterenheter som har en pulsingång för slavenhet.	Laite on sisätiloihin tarkoitettu slave-tunnistin, jossa on pyöreä valvonta-alue. Slave-tunnistimella voidaan laajentaa master-tunnistimen valvonta-aluetta. Slave-tunnistin lähettää kytkentäpulsin master-tunnistimelle, kun liike havaitaan. Voidaan kytkeä master-tunnistimeen, missä on slave-tunnistimelle pulssitulo.	Enheten er en slavedetektor for takmontering som har et sirkulært deteksjonsområde. For utvidelse av deteksjonsområdet til en eksisterende Master enhet. Slaveenheten sender en trigger puls til masterenheten når bevegelse oppdages. Kan kombineres med master enheter med slave pulsingang.	The device is a Slave detector for ceiling mounting (interior applications) having a circular detection area for extending the detection area of a Master device. The slave device sends a trigger pulse to the master device when motion is detected. Can be combined with master devices with slave pulse input.

92905

SV Montering

FI Asennus

NO Montering

EN Mounting

Fig. 1



Fig. 2

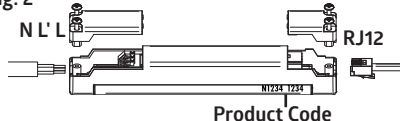
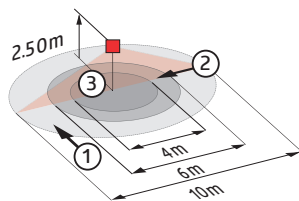


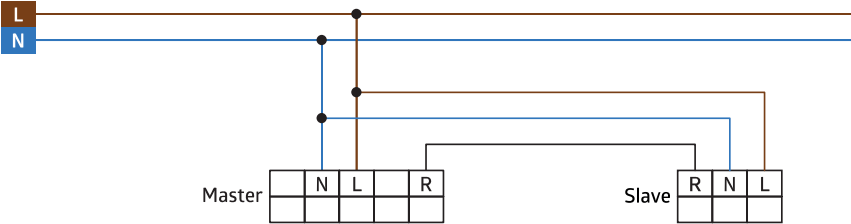



Fig. 3



	①	②	③
2.50 m	Ø 10.00 m	Ø 6.00 m	Ø 4.00 m
5.00 m	Ø 20.00 m	Ø 12.00 m	-

	Förhindra störningskällor	Poista häiriölähteet	Avgräns deteksjonsområdet	Exclude sources of interference
► Fig. 1, a	Om detekteringsområdet är för stort eller det finns yta som inte bör övervakas, kan detekteringsområdet begränsas med avskärmningslameller.	Jos tunnistimen valvonta-alue on liian laaja tai se valvoo alueita, joita ei tarvitse tarkkailla, aluetta voidaan pienentää tai rajoittaa mukana tulevalla rajauslevyllä.	Hvis deteksjonsområdet er for stort eller tar med seg områder som ikke ønskes dekket, kan en benytte de medfølgende avskjermingen for å begrense deteksjonsområdet.	In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds.
	Självttest	Kalibröintivaihe	Testprosedyre	Self-test cycle
	När spänningen ansluts startar en självttest som tar 60 sekunder (LED blinkar). Under självttesten detekterar inte detektorn på rörelse.	Tunnistin suorittaa 60 sekunnin kalibröintivaiheen käyttösähköjen kytkennän jälkeen (merkkiledit vilkkuvat). Kalibröintivaiheen aikana tunnistin ei reagoi liikkeeseen.	Produktet gjør en selvtstesyklus de første 60 sekundene når spenningen settes på. (lysdioder blinker). I løpet av denne tiden reagerer ikke detektoren på bevegelse.	The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected (LEDs flash). During this time the device does not respond to movement.
	LED indikering efter strömtilslag	Merkkileidien toiminta tunnistimen käynnistyessä	LED funksjon etter at spenningen er blitt satt på.	LED function indicators after each mains recovery
LED	60 s Självttest - grön lysdiod blinkar snabbt	60 s Kalibröintivaihe - vihreä merkkileidi vilkkuu nopeasti	60 s Testprosedyre - grønn raskt blinkende	60 s self test cycle - green LED flashes fast
	Indikering LED	Merkkileidien toiminta	LED indikator	LED function indicators
	Rörelse detekterad - grön lysdiod blinkar	Liikkeen tunnistaminen - vihreä merkkileidi vilkkuu	Bevegelse er detektert - grønn LED blinker	Motion detection - green LED flashes
	EU Declaration of conformity	EU:nvaatimustenmukaisuustodistus	EU erklæring	EU Declaration of conformity
CE UK CA	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)	Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)

92905	SV Teknisk data	FI Tekniset tiedot	NO Tekniske data	EN Technical data
110-240 V -, 50/60 Hz	Spänning	Jännite	Spenning	Voltage
ca./approx. 0.2 W	Strömförbrukning	Tehonkulutus	Effekt	Power input
 0.5 – 1.5 mm ² 10mm	Terminalanslutningar: för enkelledad kabel	Terminaalit : yksisäikeiselle johtimelle	Tilkoblingsklemmer: for enkjernert leder	Terminal clamps: for solid one-wire conductors
360°	Detekteringsområde	Valvonta-alue	Deteksjons område	Area of coverage
2 m / 5 m / 2.5 m	Monteringshöjd min./max / rekommenderad	Asennuskorkeus min./maks./suositeltu	Monteringshøyde min./maks./ anbefalt	Mounting height min./max./ recommended
► Fig. 1 2.5 m 18°C ① = max. Ø 10 m ② = max. Ø 6 m ③ = max. Ø 4 m	Detektering vid Monteringshöjd Omgivningstemperatur 1 Gående tvärs 2 Gående mot 3 Sittande	Valvonta-alue Asennuskorkeudella Ympäristön lämpötilassa 1 Poikittainen liike 2 Kohtikävely 3 Istuva työ	Deteksjonsområde ved monteringshøyde Omgivelsestemperatur 1 på tvers 2 rett mot 3 sittende	Range of coverage at mounting height Ambient temperature 1 across 2 towards 3 seated
II / IP20	Skyddsklass/ IP- klass	Suojausluokka	Beskyttelsesgrad	Class / Degree of protection
28 x Ø 45 mm 165 x 24 x 24 mm	Mått Sensorhuvud Kraftverk	Mitat Tunnistin Teholähde	Dimensjoner sensorhode kraftseksjon	Dimensions Sensor head Power supply
-25°C – +50°C	Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivelsestemperatur	Ambient temperature
110-240 V AC	Utgående spänning	Lähtöjännite	Utgangsspenning	Output voltage
9 s	Intervall på puls	Pulssien väli	Intervall på puls	Pulse interval
PC	Material för hölje (UV-beständig)	Kotelon materiaali (UV-kestävä)	Kapslings material (UV-beständig)	Housing material (UV-resistant)
45 cm	Kabellängd	Kaapelin pituus	kabel lengde	Cable length
	Kopplingsschema	Kytkentäkaavio	Koblingskjema	Schematic diagram
	Kopplingsschema, Vid anslutning av detektorn, var uppmärksam på märkningen av terminalanslutningarna!	Kytkentäkaavio – kytkettäessä tunnistinta noudata laitteessa olevia liittimien merkintöjä!	Skjematisk diagram for tilkobling av detektor, vær nøye med koblingen	Schematic diagram – when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the detector!
	Master- och slavenhet måste vara anslutna till samma fas.	Master- ja slave-tunnistimen käyttöjännite on oltava kytkettyinä samaan vaiheeseen!	Master- og slaveenheten må tilkobles samme fase!	The master and slave device must be connected to the same phase!
				
	Tillbehör	Lisätarvikkeet	Tilleggsutstyr	Accessoires
92958	Täckring IP65	IP65-suoja	Oppgradering til IP65	Cover IP65
92235, 92237, 92238, 92327, 92346	Täckringar (PD9) (se hemsidan)	Koristerengas (PD9) (lisätietoa nettisivustolta)	Dekkringer (PD9) (se nettsiden)	Cover rings (PD9) (see website)
	Produktsida på internet	Tuotesivu internetissä	Produktside på internett	Product page on the internet